

Art. 6 - Verstöße gegen die Bestimmungen der aufgrund von Artikel 5 ergangenen Königlichen Erlasse werden mit einer Geldbuße von 200 bis zu 20.000 [EUR] geahndet.

Die in Absatz 1 vorgesehenen Strafen werden verdoppelt, wenn ein in diesem Absatz erwähnter Verstoß begangen wird binnen fünf Jahren nach Verkündung eines wegen eines dieser Verstöße auf Verurteilung lautenden Urteils oder Entscheids, die rechtskräftig geworden sind.

[Art. 6 Abs. 1 abgeändert durch Art. 2 des G. vom 26. Juni 2000 (B.S. vom 29. Juli 2000)]

Art. 7 - Unbeschadet der Befugnisse der Gerichtspolizeioffiziere sind die Bediensteten, die vom Minister der Wirtschaftsangelegenheiten, vom Minister des Verkehrswesens oder von dem für das Post-, Telegrafien- und Telefonwesen zuständigen Minister zu diesem Zweck bestellt werden, dazu befugt, die in Artikel 6 erwähnten Verstöße zu ermitteln und durch Protokolle, die bis zum Beweis des Gegenteils Beweiskraft haben, festzustellen.

Die aufgrund von Absatz 1 bestellten Bediensteten üben die in den Artikeln 7 und 8 bestimmten Befugnisse unter der Aufsicht des Generalprokurators aus.

Art. 8 - Die in Artikel 7 erwähnten Bediensteten können bei der Erfüllung ihres Auftrags:

1. während der Öffnungs- beziehungsweise Arbeitszeiten Werkstätten, Betriebsgebäude, angrenzende Höfe und dazugehörige eingefriedete Grundstücke, zu denen sie für die Erfüllung ihres Auftrags Zugang haben müssen, unter Ausschluss der Privatwohnung, betreten,

2. bei dieser Gelegenheit alle zweckdienlichen Feststellungen machen, sich die für ihre Ermittlungen und Feststellungen erforderlichen Unterlagen, Belege, Bücher und Gegenstände vorlegen lassen und diese beschlagnahmen.

Werden die in Artikel 7 erwähnten Bediensteten bei der Ausführung ihres Auftrags behindert, können sie die Unterstützung der Staatsgewalt anfordern.

Art. 9 - Jegliche Behinderung der Ausführung des Auftrags der in Artikel 7 erwähnten Bediensteten wird mit einer Gefängnisstrafe von sechs Monaten bis zu einem Jahr und mit einer Geldbuße von 200 bis zu 20.000 [EUR] oder mit nur einer dieser Strafen geahndet.

[Art. 9 abgeändert durch Art. 2 des G. vom 26. Juni 2000 (B.S. vom 29. Juli 2000)]

Art. 10 - Unbeschadet der Anwendung von Artikel 6 Absatz 2 des vorliegenden Gesetzes finden alle Bestimmungen von Buch I des Strafgesetzbuches, einschließlich Kapitel VII und Artikel 85, Anwendung auf die in den Artikeln 6 und 9 des vorliegenden Gesetzes erwähnten Verstöße.

Art. 11 - [Abänderungsbestimmung]

Art. 12 - [Abänderungsbestimmung]

Art. 13 - [Abänderungs- und Aufhebungsbestimmungen]

Art. 14 - Die in Ausführung des vorliegenden Gesetzes ergangenen Erlasse werden vorher dem Ausschuss für den Schutz des Privatlebens, der durch Artikel 23 des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 über den Schutz des Privatlebens hinsichtlich der Verarbeitung personenbezogener Daten eingesetzt worden ist, zur Stellungnahme vorgelegt.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2013/00220]

5 NOVEMBRE 2002. — Arrêté royal instaurant une déclaration immédiate de l'emploi, en application de l'article 38 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions. — Coordination officieuse en langue allemande

Le texte qui suit constitue la coordination officieuse en langue allemande de l'arrêté royal du 5 novembre 2002 instaurant une déclaration immédiate de l'emploi, en application de l'article 38 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions (*Moniteur belge* du 20 novembre 2002), confirmé par la loi du 24 février 2003 (*Moniteur belge* du 2 avril 2003), tel qu'il a été modifié successivement par :

— la loi-programme (I) du 24 décembre 2002 (*Moniteur belge* du 31 décembre 2002, *err.* du 7 février 2003);

— l'arrêté royal du 27 mars 2003 pris en exécution de l'article 12ter de l'arrêté royal du 5 novembre 2002 instaurant une déclaration immédiate de l'emploi, en application de l'article 38 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, et complétant l'article 25 de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 revisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs (*Moniteur belge* du 30 avril 2003);

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2013/00220]

5 NOVEMBER 2002. — Koninklijk besluit tot invoering van een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling, met toepassing van artikel 38 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels. — Officieuze coördinatie in het Duits

De hiernavolgende tekst is de officieuze coördinatie in het Duits van het koninklijk besluit van 5 november 2002 tot invoering van een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling, met toepassing van artikel 38 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels (*Belgisch Staatsblad* van 20 november 2002), bekrachtigd bij de wet van 24 februari 2003 (*Belgisch Staatsblad* van 2 april 2003), zoals het achtereenvolgens werd gewijzigd bij :

— de programmawet (I) van 24 december 2002 (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002, *err.* van 7 februari 2003);

— het koninklijk besluit van 27 maart 2003 houdende uitvoering van artikel 12ter van het koninklijk besluit van 5 november 2002 tot invoering van een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling, met toepassing van artikel 38 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, en tot aanvulling van artikel 25 van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders (*Belgisch Staatsblad* van 30 april 2003);

— la loi du 23 juin 2004 visant à modifier la date d'entrée en vigueur de la déclaration immédiate de l'emploi dans certains secteurs (*Moniteur belge* du 13 décembre 2004, *err.* du 14 janvier 2005);

— l'arrêté royal du 3 juillet 2005 modifiant l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs et pris en exécution de l'article 12^{ter} de l'arrêté royal du 5 novembre 2002 instaurant une déclaration immédiate de l'emploi, en application de l'article 38 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et révisant l'article 4, § 2, deuxième alinéa de l'arrêté royal du 26 juin 2003 portant fixation des conditions et des modalités d'octroi de la déclaration d'activité indépendante demandée par certains artistes (*Moniteur belge* du 19 juillet 2005);

— la loi du 20 juillet 2005 portant des dispositions diverses (*Moniteur belge* du 29 juillet 2005, *err.* du 30 août 2005);

— l'arrêté royal du 14 octobre 2005 relatif à la tenue d'un registre de présence dans certaines branches d'activité et portant modification de l'arrêté royal du 5 novembre 2002 instaurant une déclaration immédiate de l'emploi, en application de l'article 38 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs (*Moniteur belge* du 4 novembre 2005);

— l'arrêté royal du 1^{er} juillet 2006 pris en exécution des articles 9^{ter} et 9^{quater} de l'arrêté royal du 5 novembre 2002 instaurant une déclaration immédiate de l'emploi, en application de l'article 38 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions (*Moniteur belge* du 28 juillet 2006);

— l'arrêté royal du 30 avril 2007 modifiant les articles 8^{quater}, 25, 31^{bis} et 32 de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, et les articles 5^{bis} et 9^{septies} de l'arrêté royal du 5 novembre 2002 instaurant une déclaration immédiate de l'emploi, en application de l'article 38 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions (*Moniteur belge* du 5 juin 2007);

— la loi du 6 juin 2010 introduisant le Code pénal social (*Moniteur belge* du 1^{er} juillet 2010);

— la loi du 28 juillet 2011 portant des mesures en vue de l'instauration d'une cotisation de solidarité pour l'occupation d'étudiants non assujettis au régime de la sécurité sociale des travailleurs salariés (*Moniteur belge* du 19 août 2011).

Cette coordination officieuse en langue allemande a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

— de wet van 23 juni 2004 tot wijziging van de datum van inwerkingtreding van de onmiddellijke aangifte van tewerkstelling voor bepaalde sectoren (*Belgisch Staatsblad* van 13 december 2004, *err.* van 14 januari 2005);

— het koninklijk besluit van 3 juli 2005 tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders en houdende uitvoering van artikel 12^{ter} van het koninklijk besluit van 5 november 2002 tot invoering van een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling, met toepassing van artikel 38 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, en tot herziening van artikel 4, § 2, tweede lid van het koninklijk besluit van 26 juni 2003 tot vaststelling van de toekenningsvoorwaarden en -modaliteiten met betrekking tot de zelfstandigheidsverklaring aangevraagd door bepaalde kunstenaars (*Belgisch Staatsblad* van 19 juli 2005);

— de wet van 20 juli 2005 houdende diverse bepalingen (*Belgisch Staatsblad* van 29 juli 2005, *err.* van 30 augustus 2005);

— het koninklijk besluit van 14 oktober 2005 betreffende het bijhouden van een aanwezigheidsregister in bepaalde bedrijfstakken en houdende wijziging van het koninklijk besluit van 5 november 2002 tot invoering van een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling, met toepassing van artikel 38 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders (*Belgisch Staatsblad* van 4 november 2005);

— het koninklijk besluit van 1 juli 2006 tot uitvoering van artikelen 9^{ter} en 9^{quater} van het koninklijk besluit van 5 november 2002 tot invoering van een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling, met toepassing van artikel 38 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels (*Belgisch Staatsblad* van 28 juli 2006);

— het koninklijk besluit van 30 april 2007 tot wijziging van de artikelen 8^{quater}, 25, 31^{bis} en 32 van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, en de artikelen 5^{bis} en 9^{septies} van het koninklijk besluit van 5 november 2002 tot invoering van een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling, met toepassing van artikel 38 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels (*Belgisch Staatsblad* van 5 juni 2007);

— de wet van 6 juni 2010 tot invoering van het Sociaal Strafwetboek (*Belgisch Staatsblad* van 1 juli 2010);

— de wet van 28 juli 2011 houdende maatregelen met het oog op de invoering van een solidariteitsbijdrage op de tewerkstelling van studenten die niet onderworpen zijn aan het stelsel van sociale zekerheid (*Belgisch Staatsblad* van 19 augustus 2011).

Deze officieuze coördinatie in het Duits is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C - 2013/00220]

5. NOVEMBER 2002 — Königlicher Erlass zur Einführung einer unmittelbaren Beschäftigungsmeldung in Anwendung des Artikels 38 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Modernisierung der sozialen Sicherheit und zur Sicherung der gesetzlichen Pensionsregelungen — Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache

Der folgende Text ist die inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache des Königlichen Erlasses vom 5. November 2002 zur Einführung einer unmittelbaren Beschäftigungsmeldung in Anwendung des Artikels 38 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Modernisierung der sozialen Sicherheit und zur Sicherung der gesetzlichen Pensionsregelungen, bestätigt durch das Gesetz vom 24. Februar 2003, so wie er nacheinander abgeändert worden ist durch:

— das Programmgesetz (I) vom 24. Dezember 2002,

— den Königlichen Erlass vom 27. März 2003 zur Ausführung von Artikel 12^{ter} des Königlichen Erlasses vom 5. November 2002 zur Einführung einer unmittelbaren Beschäftigungsmeldung in Anwendung des Artikels 38 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Modernisierung der sozialen Sicherheit und zur Sicherung der gesetzlichen Pensionsregelungen und zur Ergänzung von Artikel 25 des Königlichen Erlasses vom 28. November 1969 zur Ausführung des Gesetzes vom 27. Juni 1969 zur Revision des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer,

— das Gesetz vom 23. Juni 2004 zur Abänderung des Datums des Inkrafttretens der unmittelbaren Beschäftigungsmeldung in bestimmten Sektoren,

— den Königlichen Erlass vom 3. Juli 2005 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 28. November 1969 zur Ausführung des Gesetzes vom 27. Juni 1969 zur Revision des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer und zur Ausführung von Artikel 12^{ter} des Königlichen Erlasses vom 5. November 2002 zur Einführung einer unmittelbaren Beschäftigungsmeldung in Anwendung des Artikels 38 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Modernisierung der sozialen Sicherheit und zur Sicherung der gesetzlichen Pensionsregelungen und zur Revision von Artikel 4 § 2 Absatz 2 des Königlichen Erlasses vom 26. Juni 2003 zur Festlegung der Gewährungsbedingungen und -modalitäten in Bezug auf die von bestimmten Künstlern beantragte Selbstständigkeitserklärung,

— das Gesetz vom 20. Juli 2005 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen,

— den Königlichen Erlass vom 14. Oktober 2005 über die Führung eines Anwesenheitsregisters in bestimmten Beschäftigungszweigen und zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 5. November 2002 zur Einführung einer unmittelbaren Beschäftigungsmeldung in Anwendung des Artikels 38 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Modernisierung der sozialen Sicherheit und zur Sicherung der gesetzlichen Pensionsregelungen und des Königlichen Erlasses vom 28. November 1969 zur Ausführung des Gesetzes vom 27. Juni 1969 zur Revision des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer,

— den Königlichen Erlass vom 1. Juli 2006 zur Ausführung der Artikel 9^{ter} und 9^{quater} des Königlichen Erlasses vom 5. November 2002 zur Einführung einer unmittelbaren Beschäftigungsmeldung in Anwendung des Artikels 38 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Modernisierung der sozialen Sicherheit und zur Sicherung der gesetzlichen Pensionsregelungen,

— den Königlichen Erlass vom 30. April 2007 zur Abänderung der Artikel 8^{quater}, 25, 31^{bis} und 32 des Königlichen Erlasses vom 28. November 1969 zur Ausführung des Gesetzes vom 27. Juni 1969 zur Revision des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer und der Artikel 5^{bis} und 9^{septies} des Königlichen Erlasses vom 5. November 2002 zur Einführung einer unmittelbaren Beschäftigungsmeldung in Anwendung des Artikels 38 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Modernisierung der sozialen Sicherheit und zur Sicherung der gesetzlichen Pensionsregelungen,

— das Gesetz vom 6. Juni 2010 zur Einführung des Sozialstrafgesetzbuches,

— das Gesetz vom 28. Juli 2011 zur Festlegung von Maßnahmen im Hinblick auf die Einführung eines Solidaritätsbeitrags für die Beschäftigung von Studenten, die der Sozialversicherungsregelung für Lohnempfänger nicht unterliegen.

Diese inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

MINISTERIUM DER SOZIALEN ANGELEGENHEITEN, DER VOLKSGESUNDHEIT UND DER UMWELT UND MINISTERIUM DER BESCHÄFTIGUNG UND DER ARBEIT

5. NOVEMBER 2002 — Königlicher Erlass zur Einführung einer unmittelbaren Beschäftigungsmeldung in Anwendung des Artikels 38 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Modernisierung der sozialen Sicherheit und zur Sicherung der gesetzlichen Pensionsregelungen

KAPITEL I — Anwendungsbereich

Artikel 1 - Vorliegender Erlass findet auf Arbeitgeber und Arbeitnehmer Anwendung.

Art. 2 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses werden:

1. Arbeitnehmern gleichgestellt:

a) Personen, die anders als aufgrund eines Arbeitsvertrags unter der Autorität einer anderen Person Arbeitsleistungen erbringen,

b) Personen, die nicht unter der Autorität einer anderen Person arbeiten, die aber der sozialen Sicherheit für Lohnempfänger ganz oder teilweise unterliegen,

c) Lehrlinge,

2. Arbeitgebern gleichgestellt: Personen, die die in Nr. 1 erwähnten Personen beschäftigen oder die in den Fällen und unter den Bedingungen, die in den Rechtsvorschriften über die soziale Sicherheit festgelegt sind, Arbeitgebern gleichgestellt werden.

Art. 3 - § 1 - Vom Anwendungsbereich ausgeschlossen sind jedoch:

1. die in Artikel 1 § 2 des Gesetzes vom 27. Juni 1969 zur Revision des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer erwähnten Personen,

2. die in den Artikeln 16, 16^{bis}, 17, [17^{ter} § 1], 17^{quinquies}, [17^{sexies}] und 18 des Königlichen Erlasses vom 28. November 1969 zur Ausführung des Gesetzes vom 27. Juni 1969 zur Revision des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer erwähnten Personen,

3. [...]

4. [...]

5. die Schüler oder Studenten für Arbeitsleistungen, die sie bei einem Arbeitgeber im Rahmen einer Ausbildung erbringen, an der sie in einer von der zuständigen Gemeinschaft oder Region geschaffenen, subventionierten oder anerkannten Unterrichtsanstalt oder Ausbildungseinrichtung teilnehmen, insofern die Gesamtdauer dieser Arbeitsleistungen bei einem selben Arbeitgeber oder Praktikumsleiter im Laufe eines Schul- oder akademischen Jahres, was die Unterrichtsanstalten betrifft, oder im Laufe eines Kalenderjahres, was die Ausbildungseinrichtungen betrifft, sechzig Tage nicht übersteigt.

§ 2 - Der König kann durch einen im Ministerrat beratenen Erlass den in § 1 erwähnten Anwendungsbereich ändern.

[Art. 3 § 1 einziger Absatz Nr. 2 abgeändert durch Art. 2 des K.E. vom 27. März 2003 (B.S. vom 30. April 2003) und Art. 2 des K.E. vom 3. Juli 2005 (B.S. vom 19. Juli 2005); § 1 einziger Absatz Nr. 3 aufgehoben durch Art. 1 Nr. 1 des K.E. vom 14. Oktober 2005 (B.S. vom 4. November 2005); § 1 einziger Absatz Nr. 4 aufgehoben durch Art. 1 Nr. 2 des K.E. vom 14. Oktober 2005 (B.S. vom 4. November 2005)]

KAPITEL II — Angaben auf der Meldung

Abschnitt 1 — Meldung des Dienstantritts

Art. 4 - Der Arbeitgeber teilt der mit der Einziehung der Sozialversicherungsbeiträge beauftragten Einrichtung, nachstehend Einrichtung genannt, folgende Angaben mit:

1. die Nummer, unter der der Arbeitgeber bei der Einrichtung eingetragen ist. Ist diese Nummer nicht verfügbar, teilt der Arbeitgeber, wenn es sich um eine natürliche Person handelt, seine Erkennungsnummer der sozialen Sicherheit, erwähnt in Artikel 1 Nr. 4 des Königlichen Erlasses vom 18. Dezember 1996 zur Festlegung von Maßnahmen im Hinblick auf die Einführung eines Sozialausweises für alle Sozialversicherten in Anwendung der Artikel 38, 40, 41 und 49 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Modernisierung der sozialen Sicherheit und zur Sicherung der gesetzlichen Pensionsregelungen, oder in deren Ermangelung seinen Namen, Vornamen und Hauptwohntort oder jedes andere von der Einrichtung festgelegte Erkennungsmittel mit. Handelt es sich um eine juristische Person, teilt er den gemeinsamen Namen, die Rechtsform und den Gesellschaftssitz oder jedes andere von der Einrichtung festgelegte Erkennungsmittel mit,

2. die Erkennungsnummer der sozialen Sicherheit des Arbeitnehmers, erwähnt in Artikel 1, Nr. 4 des vorerwähnten Königlichen Erlasses vom 18. Dezember 1996, oder, falls diese Nummer nicht besteht, den Namen, die Vornamen, den Geburtsort, das Geburtsdatum und den Hauptwohntort des Arbeitnehmers,

3. die Sozialausweisnummer, erwähnt in Artikel 2 Absatz 3 Nr. 7 des vorerwähnten Königlichen Erlasses vom 18. Dezember 1996,

4. das Datum des Dienstantritts des Arbeitnehmers,

5. gegebenenfalls die Nummer der paritätischen Kommission, der der Arbeitnehmer untersteht,

6. gegebenenfalls das Datum des Dienstaustritts des Arbeitnehmers,

7. gegebenenfalls den Nachweis, so wie er von der Einrichtung festgelegt worden ist, dass der Sozialausweis elektronisch gelesen worden ist.

Art. 5 - Gleichzeitig mit den in Artikel 4 aufgezählten Angaben teilt der Arbeitgeber, der der Paritätischen Kommission für das Bauwesen untersteht, folgende Angaben mit:

1. die Nummern der in Artikel 137 § 4 Absatz 2 des Königlichen Erlasses vom 25. November 1991 zur Regelung der Arbeitslosigkeit erwähnten Ausweise,

2. einen Hinweis in Bezug auf die Eigenschaft des Arbeitnehmers, wenn es sich um Personen handelt, die in Artikel 4 des vorerwähnten Königlichen Erlasses vom 28. November 1969 erwähnt sind.

[**Art. 5bis** - § 1 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses versteht man unter Gelegenheitsarbeitnehmern die Arbeitnehmer, die im Rahmen eines auf bestimmte Zeit oder für eine genau bestimmte Arbeit abgeschlossenen Arbeitsvertrags für einen Zeitraum von höchstens zwei aufeinander folgenden Tagen bei einem selben Arbeitgeber angestellt sind, der der Paritätischen Kommission für das Hotelgewerbe untersteht, sowie die in Artikel 8bis des Königlichen Erlasses vom 28. November 1969 zur Ausführung des Gesetzes vom 27. Juni 1969 zur Revision des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer erwähnten Arbeitnehmer.

§ 2 - Der Arbeitgeber, der entweder der Paritätischen Kommission für Gartenbauunternehmen, der Paritätischen Kommission für Landwirtschaft oder der Paritätischen Kommission für Leiharbeit untersteht, teilt für die Gelegenheitsarbeitnehmer, die er beschäftigt, täglich gleichzeitig mit den in Artikel 4 aufgezählten Angaben folgende Angaben mit:

1. den Zeitpunkt des Beginns der Leistung,

2. den Zeitpunkt des Endes der Leistung.

§ 3 - Der Arbeitgeber, der der Paritätischen Kommission für das Hotelgewerbe untersteht, teilt für die Gelegenheitsarbeitnehmer, die er beschäftigt, täglich gleichzeitig mit den in Artikel 4 aufgezählten Angaben folgende Angaben mit:

1. entweder den Zeitpunkt von Beginn und Ende der Leistung

2. oder den Zeitpunkt des Beginns der Leistung und den Zeitblock, der den Leistungen des Arbeitnehmers entspricht.

Der Zeitblock von fünf Stunden entspricht Leistungen von fünf Stunden und weniger. Der Zeitblock von elf Stunden entspricht Leistungen von mehr als fünf Stunden.

Indem der Arbeitgeber diese Angaben das erste Mal entweder über das System "Zeitpunkt von Beginn und Ende der Leistung" oder über das System "Zeitblock" meldet, wählt er ein Meldesystem, das gegenüber der Gesamtheit seiner Gelegenheitsarbeitnehmer für ein Kalenderjahr bindend ist.

Wenn der Arbeitgeber das Meldesystem für das folgende Kalenderjahr ändern möchte, muss er dies spätestens am 1. Oktober des laufenden Kalenderjahres angeben, damit es am 1. Januar des neuen Kalenderjahres Wirkung hat.

Die erste Wahl, die er zwischen den beiden Meldesystemen trifft, ist bindend für den Zeitraum vom 1. Juli 2007 bis zum 31. Dezember 2008. Wenn der Arbeitgeber für den Zeitraum, der am 1. Juli 2007 beginnt, das System "Zeitblock" wählt und insofern er diese Wahl gemäß den Bestimmungen von Artikel 9octies vor dem 30. Juni 2007 dem Garantie- und Sozialfonds Horeca mitteilt, wird für den Zeitraum vom 1. Juli 2007 bis zum 31. Dezember 2007 davon ausgegangen, dass der Arbeitgeber die durch vorliegenden Artikel auferlegten Verpflichtungen eingehalten hat, wenn er einerseits das vom Garantie- und Sozialfonds Horeca ausgestellte Anwesenheitsregister führt, indem er jeden Tag die erforderlichen Angaben einträgt, und wenn er andererseits dem Lohnzettel der Arbeitnehmer, die in den Artikeln 25 und 31bis, § 2 des Königlichen Erlasses vom 28. November 1969 zur Ausführung des Gesetzes vom 27. Juni 1969 zur Revision des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer erwähnt sind, eine tägliche Aufstellung der Leistungen des Arbeitnehmers für den Zeitraum, auf den sich der Lohnzettel bezieht, beifügt.

Der Arbeitgeber, der der Paritätischen Kommission für Leiharbeit untersteht, muss das System "Zeitpunkt von Beginn und Ende der Leistung" verwenden.]]

[Art. 5bis eingefügt durch Art. 2 des K.E. vom 14. Oktober 2005 (B.S. vom 4. November 2005) und ersetzt durch Art. 5 des K.E. vom 30. April 2007 (B.S. vom 5. Juni 2007)]

Art. 6 - Gleichzeitig mit den in den Artikeln 4 und 5 aufgezählten Angaben teilt der Arbeitgeber, der der Paritätischen Kommission für Leiharbeit untersteht, folgende Angaben mit:

1. das Datum des Beginns der Überlassung an den Entleiher,
2. das Datum des Endes der Überlassung an den Entleiher,
3. die Nummer, unter der der Entleiher bei der Einrichtung eingetragen ist. Ist diese Nummer nicht verfügbar, teilt der Arbeitgeber, wenn es sich um eine natürliche Person handelt, seinen Namen, Vornamen und Hauptwohnoort oder jedes andere von der Einrichtung festgelegte Erkennungsmittel mit. Handelt es sich um eine juristische Person, teilt er den gemeinsamen Namen, die Rechtsform und den Gesellschaftssitz oder jedes andere von der Einrichtung festgelegte Erkennungsmittel mit,

4. die Nummer der Paritätischen Kommission für Leiharbeit,

5. gegebenenfalls den Nachweis, so wie er von der Einrichtung festgelegt worden ist, dass der Sozialausweis elektronisch gelesen worden ist,

[6. täglich, wenn der Leiharbeitnehmer als Gelegenheitsarbeitnehmer bei einem Entleiher beschäftigt ist, der entweder der Paritätischen Kommission für das Hotelgewerbe, der Paritätischen Kommission für Gartenbauunternehmen oder der Paritätischen Kommission für Landwirtschaft untersteht:

1. den Zeitpunkt des Beginns der Leistung,
2. den Zeitpunkt des Endes der Leistung.]

[Art. 6 einziger Absatz Nr. 6 eingefügt durch Art. 3 des K.E. vom 14. Oktober 2005 (B.S. vom 4. November 2005)]

Art. 7 - Gleichzeitig mit den in den Artikeln 4 bis 6 aufgezählten Angaben teilt der Arbeitgeber für die in Artikel 120 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge erwähnten Personen folgende Angaben mit:

1. einen Hinweis in Bezug auf die Eigenschaft als Student,
2. die Adresse des Ortes der Vertragserfüllung, wenn sich diese Adresse [von der Adresse des Gesellschaftssitzes des Arbeitgebers, die in der Zentralen Datenbank der Unternehmen eingetragen ist,] unterscheidet,
3. das Enddatum der Vertragserfüllung,

[4. pro Kalenderquartal die Anzahl der in Artikel 17bis des vorerwähnten Königlichen Erlasses vom 28. November 1969 erwähnten Tage, an denen der Student beschäftigt sein wird.]

[Art. 7 einziger Absatz Nr. 2 abgeändert durch Art. 4 des K.E. vom 14. Oktober 2005 (B.S. vom 4. November 2005); einziger Absatz Nr. 4 eingefügt durch Art. 3 des G. vom 28. Juli 2011 (B.S. vom 19. August 2011)]

Art. 8 - Die in vorliegendem Abschnitt aufgezählten Angaben werden spätestens zu dem Zeitpunkt mitgeteilt, zu dem der Arbeitnehmer seine Leistungen aufnimmt.

Abschnitt 2 — Meldung des Dienstaustritts

Art. 9 - Spätestens am ersten Werktag nach dem Ende der gemeldeten Beschäftigung teilt der Arbeitgeber der Einrichtung folgende Angaben mit:

1. die in Artikel 10 erwähnte Nummer zur Identifizierung der Meldung des Dienstantritts oder, wenn diese Nummer nicht besteht, die in Artikel 4 Buchstabe a) bis c) erwähnten Angaben,
2. das Datum des Dienstaustritts des Arbeitnehmers.

Der in den Artikeln 4, [5bis,] 6 und 7 erwähnte Arbeitgeber macht diese Meldung jedoch nicht, wenn das in Nr. 2 erwähnte Datum sich nicht von dem Datum unterscheidet, das bereits in Anwendung von Artikel 4 Nr. 6, Artikel 6 Nr. 2 oder Artikel 7 Nr. 3 angegeben worden ist.

[Art. 9 Abs. 2 abgeändert durch Art. 5 des K.E. vom 14. Oktober 2005 (B.S. vom 4. November 2005)]

KAPITEL III — Modalitäten in Bezug auf die Meldung

[Art. 9bis - Der Arbeitgeber übermittelt die in vorliegendem Erlass erwähnten Meldungen auf elektronischem Wege, in der Form und nach den Modalitäten, die von der Einrichtung festgelegt sind.]

[Eine elektronische Anwendung wird von der Einrichtung zur Verfügung gestellt:

1. um es den in Artikel 7 erwähnten Arbeitnehmern, die in dem in Artikel 17bis des vorerwähnten Königlichen Erlasses vom 28. November 1969 erwähnten Statut beschäftigt sind, zu ermöglichen, die in Artikel 7 erwähnten Angaben und deren Anpassungen in Anwendung von Artikel 9ter Absatz 3 einzusehen,
2. um es den in Artikel 7 erwähnten Arbeitgebern zu ermöglichen, die Anzahl Tage einzusehen, an denen der Student noch in dem in Artikel 17bis des vorerwähnten Königlichen Erlasses vom 28. November 1969 erwähnten Statut beschäftigt werden kann.]

[Art. 9bis eingefügt durch Art. 204 des G. (I) vom 24. Dezember 2002 (B.S. vom 31. Dezember 2002); Abs. 2 eingefügt durch Art. 4 des G. vom 28. Juli 2011 (B.S. vom 19. August 2011)]

[Art. 9ter - Die in den Artikeln 5bis Absatz 1 zweiter Gedankenstrich und 6 Absatz 1 Nr. 6 zweiter Gedankenstrich erwähnten Angaben in Bezug auf die Arbeitszeit können vom Arbeitgeber bis zum Ende des Kalendertags, auf den sie sich beziehen, geändert werden, wenn der Arbeitnehmer seine Leistungen früher als vorgesehen beendet.

Der König bestimmt durch einen im Ministerrat beratenen Erlass die Frist, innerhalb deren der Arbeitgeber seine Meldung ändern muss, wenn der Arbeitnehmer seine Leistungen im Vergleich zu der zu Tagesbeginn angegebenen Enduhrzeit verlängert.]

[Die in Artikel 7 Nr. 4 erwähnten Angaben können vom Arbeitgeber bis zum Ende der in Artikel 21 letzter Absatz des vorerwähnten Gesetzes vom 27. Juni 1969 erwähnten Frist geändert werden.]

[Art. 9ter eingefügt durch Art. 100 des G. vom 20. Juli 2005 (B.S. vom 29. Juli 2005); Abs. 3 eingefügt durch Art. 5 des G. vom 28. Juli 2011 (B.S. vom 19. August 2011)]

[Art. 9quater - Der König bestimmt durch einen im Ministerrat beratenen Erlass die Frist, innerhalb deren eine DIMONA-Meldung annulliert werden kann.]

[Art. 9quater eingefügt durch Art. 101 des G. vom 20. Juli 2005 (B.S. vom 29. Juli 2005)]

Art. 9quinquies - Wenn ein Gelegenheitsarbeitnehmer für einen längeren täglichen Zeitraum beschäftigt wird als den, der in der zu Tagesbeginn erstellten unmittelbaren Beschäftigungsmeldung angekündigt ist, muss der Arbeitgeber die Angaben in Bezug auf die Arbeitszeit, die in den Artikeln 5bis Absatz 1 zweiter Gedankenstrich und 6 Absatz 1 Nr. 6 zweiter Gedankenstrich erwähnt sind, spätestens binnen acht Stunden nach der in der ursprünglichen Meldung vorgesehenen Enduhrzeit anpassen. Wenn die ursprünglich angekündigte Enduhrzeit zwischen 20 und 24 Uhr liegt, hat der Arbeitgeber Zeit bis acht Uhr am Morgen des darauf folgenden Kalendertags.]

[Art. 9quinquies eingefügt durch Art. 1 des K.E. vom 1. Juli 2006 (B.S. vom 28. Juli 2006)]

Art. 9sexies - Eine DIMONA-Meldung kann bis zum Ende des Kalendertags, auf den sie sich bezieht, annulliert werden.

Wenn die DIMONA-Meldung sich auf einen Zeitraum von zwei Kalendertagen oder mehr bezieht, muss sie spätestens am Ende des ersten Kalendertags der vorgesehenen Leistung annulliert werden.

[Art. 9sexies eingefügt durch Art. 2 des K.E. vom 1. Juli 2006 (B.S. vom 28. Juli 2006)]

Art. 9septies - [§ 1 - Spätestens bis zum 15. Oktober 2007 übermittelt das Landesamt für soziale Sicherheit dem Minister der Sozialen Angelegenheiten, dem Minister der Beschäftigung und dem Nationalen Arbeitsrat einen Evaluationsbericht über dieses DIMONA-System für Gelegenheitsarbeitnehmer.

Dieser Evaluationsbericht muss sich auf Folgendes beziehen:

- die Rückverfolgbarkeit der Berichtigungsmeldungen und der Annullierungen,
- das Feedback pro Arbeitgeber, das von der Verwaltung der sozialen Sicherheit abgegeben wird, insbesondere in Bezug auf die DIMONA-Annullierungen,
- eine von den Inspektionsdiensten vorzunehmende Untersuchung der Fälle, in denen die Arbeitgeber ihre Berichtigungsmeldung oder Annullierung verspätet einreichen, und der Gründe, die von ihnen angegeben werden.

Zu diesem Zweck müssen deutliche Ströme identifiziert werden, damit Anomalien und eventuelle Techniken der Kollusion zwischen Arbeitgebern und Arbeitnehmern aufgedeckt werden.]

§ 2 - Spätestens bis zum 1. März 2009 übermittelt das Landesamt für soziale Sicherheit dem Minister der Sozialen Angelegenheiten, dem Minister der Beschäftigung und dem Nationalen Arbeitsrat einen Evaluationsbericht über das DIMONA-System, das ab dem 1. Juli 2007 für Gelegenheitsarbeitnehmer im Hotelgewerbe gilt.

Dieser Evaluationsbericht muss sich auf die in § 1, Absatz 2 und 3 erwähnten Elemente beziehen.]]

[Art. 9septies eingefügt durch Art. 3 des K.E. vom 1. Juli 2006 (B.S. vom 28. Juli 2006) und ersetzt durch Art. 6 des K.E. vom 30. April 2007 (B.S. vom 5. Juni 2007)]

Art. 9octies - § 1 - Der Arbeitgeber, der der Paritätischen Kommission für das Hotelgewerbe untersteht, teilt dem Garantie- und Sozialfonds Horeca (Fonds) die Wahl, die er zwischen den zwei ihm durch Artikel 5bis § 3 Absatz 1 unterbreiteten Vorschlägen getroffen hat, vor dem 30. Juni 2007 mit.

Die Änderungen der Wahl, die in Anwendung von Artikel 5bis, § 3, Absatz 4 des vorerwähnten Königlichen Erlasses erfolgen, müssen ebenfalls dem Fonds notifiziert werden, und zwar vor dem 30. September eines Kalenderjahres, damit sie ab dem 1. Januar des Kalenderjahres nach dem Jahr, in dem die Änderung der Wahl notifiziert wird, anwendbar sind, und zum ersten Mal vor dem 30. September 2008.

§ 2 - Der Fonds übermittelt dem Landesamt für soziale Sicherheit auf elektronischem Wege:

1. spätestens bis zum 15. Juli 2007 die Wahl der im vorhergehenden Paragraphen erwähnten Arbeitgeber,
2. spätestens bis zum 1. November 2008 und dann spätestens bis zum 1. November jeden Jahres die im vorhergehenden Paragraphen erwähnten Änderungen der Wahl.

§ 3 - Der Fonds schreibt die Listen mit der Wahl und den Änderungen der Wahl, die ihm mitgeteilt worden sind, fort. Er hält sie den Sozialinspektionsdiensten zur Verfügung.]

[Art. 9octies eingefügt durch Art. 7 des K.E. vom 30. April 2007 (B.S. vom 5. Juni 2007)]

Art. 10 - Nach Erhalt der in den Artikeln 4 bis 8 erwähnten Dienstantrittsmeldung teilt die Einrichtung dem Arbeitgeber sofort eine DIMONA-Nummer mit.

Art. 11 - Spätestens am zehnten Werktag nach Erhalt der Meldung verfasst die Einrichtung einen Bericht mit der in Artikel 10 erwähnten Nummer und den registrierten Angaben.

Wenn der Arbeitgeber die in diesem Bericht erwähnten Angaben nicht binnen fünf Werktagen nach Versendung des Berichts anfricht, werden diese außer bei materiellem Irrtum endgültig und gelten als Beweis der Meldung.

Die Berichte werden dem Arbeitgeber in der Form und gemäß den Modalitäten, die von der Einrichtung festgelegt sind, zur Verfügung gestellt.

KAPITEL IV — Kontrolle

Art. 12 - [Verstöße gegen die Bestimmungen des vorliegenden Königlichen Erlasses und seiner Ausführungserlasse werden gemäß dem Sozialstrafgesetzbuch ermittelt, festgestellt und geahndet.

Die Sozialinspektoren verfügen über die in den Artikeln 23 bis 39 des Sozialstrafgesetzbuches erwähnten Befugnisse, wenn sie von Amts wegen oder auf Antrag im Rahmen ihres Informations-, Beratungs- und Überwachungsauftrags im Hinblick auf die Einhaltung der Bestimmungen des vorliegenden Königlichen Erlasses und seiner Ausführungserlasse handeln.]

[Art. 12 ersetzt durch Art. 96 des G. vom 6. Juni 2010 (B.S. vom 1. Juli 2010)]

[KAPITEL IVbis - Strafbestimmungen]

[Kapitel IVbis mit Art. 12bis eingefügt durch Art. 205 des G. (I) vom 24. Dezember 2002 (B.S. vom 31. Dezember 2002)]

Art. 12bis - [...]]

[Art. 12bis aufgehoben durch Art. 109 Nr. 51 des G. vom 6. Juni 2010 (B.S. vom 1. Juli 2010)]

KAPITEL V — Schlussbestimmungen

Art. 12ter - Der König kann durch einen im Ministerrat beratenen Erlass den Anwendungsbereich ändern.

Der König kann durch einen im Ministerrat beratenen Erlass die in den Artikeln 4 bis 9 erwähnten Angaben ändern und bestimmen, dass zusätzliche Angaben in die Meldung aufgenommen werden müssen.]

[Art. 12ter eingefügt durch Art. 206 des G. (I) vom 24. Dezember 2002 (B.S. vom 31. Dezember 2002)]

Art. 12quater - Der Königliche Erlass vom 22. Februar 1998 zur Einführung einer unmittelbaren Beschäftigungsmeldung in Anwendung des Artikels 38 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Modernisierung der sozialen Sicherheit und zur Sicherung der gesetzlichen Pensionsregelungen wird aufgehoben.

Der Königliche Erlass vom 24. September 1998 zur Einführung einer unmittelbaren Beschäftigungsmeldung für Leiharbeiter in Anwendung des Artikels 38 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Modernisierung der sozialen Sicherheit und zur Sicherung der gesetzlichen Pensionsregelungen wird aufgehoben.]

[Art. 12quater eingefügt durch Art. 207 des G. (I) vom 24. Dezember 2002 (B.S. vom 31. Dezember 2002)]

Art. 13 - Vorliegender Erlass tritt am 1. Januar 2003 in Kraft, mit Ausnahme von Artikel 3 § 1 Nr. 3 und 4, dessen Bestimmungen am 1. Januar 2003 in Kraft treten und am [1. Januar 2005] aufhören wirksam zu sein.

[Art. 13 abgeändert durch Art 2 des G. vom 23. Juni 2004 (B.S. vom 13. Dezember 2004, Err. vom 14. Januar 2005)]

Art. 14 - Unser Minister der Beschäftigung und Unser Minister der Sozialen Angelegenheiten und der Pensionen sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C - 2013/14138]

3 AVRIL 2013. — Arrêté royal portant approbation d'une convention d'actionnaires en vertu de l'article 304 de la loi-programme du 27 décembre 2004ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi-programme du 27 décembre 2004, notamment l'article 304;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 20 mars 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 22 mars 2013;

Sur la proposition du Ministre des Entreprises publiques et de l'avis de Nos ministres qui en ont délibérés en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est approuvé l'Addendum III, annexé au présent arrêté, à conclure entre l'Etat, la société anonyme de droit public la Société fédérale de Participations et d'Investissement, la société de droit luxembourgeois Post Invest Europe SARL., la société de droit luxembourgeois PIE Group SA, la société de droit luxembourgeois PIE Group II SARL, et la société anonyme de droit public bpost, portant modification de la convention d'actionnaires intervenue entre les mêmes parties en date du 17 janvier 2006 tel qu'amendée par les Addenda I et II du 25 juin 2009.**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 25 mars 2013.**Art. 3.** Notre Ministre ayant les entreprises publiques dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 3 avril 2013.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Entreprises publiques,
J.-P. LABILLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C - 2013/14138]

3 APRIL 2013. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van een aandeelhoudersovereenkomst krachtens artikel 304 van de programmawet van 27 december 2004ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Gelet op de programmawet van 27 december 2004, inzonderheid op artikel 304;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 20 maart 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, d.d. 22 maart 2013;

Op voordracht van de Minister van Overheidsbedrijven en op het advies van Onze in Raad vergaderde ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Bij deze wordt goedgekeurd het als bijlage bij dit besluit gevoegd Addendum III tussen de Staat, de naamloze vennootschap van publiek recht de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij, de vennootschap naar Luxemburgs recht Post Invest Europe SARL, de vennootschap naar Luxemburgs recht PIE Group SA, de vennootschap naar Luxemburgs recht PIE Group II SARL en de naamloze vennootschap van publiek recht bpost, tot wijziging van de aandeelhoudersovereenkomst van 17 januari 2006 tussen dezelfde partijen zoals gewijzigd door Addenda I en II van 25 juni 2009.**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 25 maart 2013.**Art. 3.** Onze Minister bevoegd voor overheidsbedrijven is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 3 april 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Overheidsbedrijven,
J.-P. LABILLE